Kurzanleitung / *Quick guide*

Handansteuereinrichtung HE 088(-N)
Manual push button HE 088(-N)

SIMON
we create fire safety

KA HE 088(-N)

1. Allgemein / *In General*

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handauslösetaster Typ HE-088 wird als Hauptansteuereinrichtung für Feuerschutzvorhänge eingesetzt. Er entspricht den Vorgaben der Feststellanlagenrichtlinie und löst im Alarmfall die Feststellbremse durch die Feststellanlage. Weitere Hinweise finden Sie im Dokument „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“ unter

short.simon-protec.com/sugde

1.1 Use for the intended purpose

The manual push button type HE-088 is used as main emergency button for fire curtains. It complies with the requirements of the guideline for locking devices and releases the magnet brake through the locking control system in case of an alarm. You can find additional information in the document “Safety instructions and warranty conditions at

short.simon-protec.com/sugen

1.2 Funktionsbeschreibung / *Functional description*

1.2.1 Verwendete Symbole / *Symbols*

ALARM	LED Anzeige rot (Dauerlicht) *LED-sign red (permanent light)*	Alarm-Auslösung *alarm triggering*
OK	LED Anzeige grün (Dauerlicht) *LED-sign green (permanent light)*	Betriebsbereit (OK) *standby condition (OK)*

1.3 Handansteuereinrichtung HE 088(-N)

Komponenten der Hauptbedienstelle:

- Aluminiumgehäuse (mit Drehtür)
- Dünnglaselement (Einschlagscheibe)
- Schlüssel
- Platine bestückt mit:
  - LED-Anzeige „grün“ für Betriebsbereit (OK)
  - LED-Anzeige „rot“ für Betriebszustand ALARM
  - Druck-Taster ALARM
  - Druck-Taster RESET (Alarm Rückstellung)
  - Piezosummer (Dauerton bei Alarm)
  - Druck-Taster MUTE für Piezosummer
  - Notstrompuffer für akustisches Signal im stromlosen Zustand (nur HE-088-N)

Abbildung exemplarisch! / *exemplary picture!*

1.3 Manual push button HE 088(-N)

Parts of the push button:

- *Aluminium housing (with side hinged door)*
- *Frangible element (breakable glass plane)*
- *Key*
- *Circuit board assembled with:*
  - *LED-sign “green” for standby condition (OK)*
  - *LED-sign “red” for operating condition ALARM*
  - *Push-button ALARM*
  - *Push-button RESET (alarm reset)*
  - *Piezo buzzer (permanent sound at alarm)*
  - *Push-button MUTE for piezo buzzer*
  - *Emergency power buffer for acoustic signal in powerless state (HE-088-N only)*

1.4 Technische Daten / *Technical data*

Bemessungsspannungsbereich Versorgung *Supply rated voltage range*	17.5 – 29 VDC
Spannungsbereich an Eingängen OK / Alarm *Voltage range at inputs OK / Alarm*	15 – 28 VDC
max. Stromaufnahme (Alarm + Summer) *max. current consumption (alarm + buzzer)*	38 mA
Stromaufnahme Ruhebetrieb (OK) *Current consumption idle mode (OK)*	8 mA
Lautstärke Summer *Volume buzzer*	65 – 70 dB
Gehäuse / Gewicht *Housing / Weight*	Aluminium / 0.45 kg
Farbe Gehäuse *Colour Housing*	RAL 1004 (Gelb / *Yellow*) oder / *or* RAL 2011 (Orange)
Abmessungen *Dimensions*	125 x 125 x 34 mm
IP Schutzart *Protection class*	IP40
Umgebungstemperatur *Ambient temperature range*	-5°C – 75°C

2. Montage – Elektrischer Anschluss
Mounting – Electrical connection

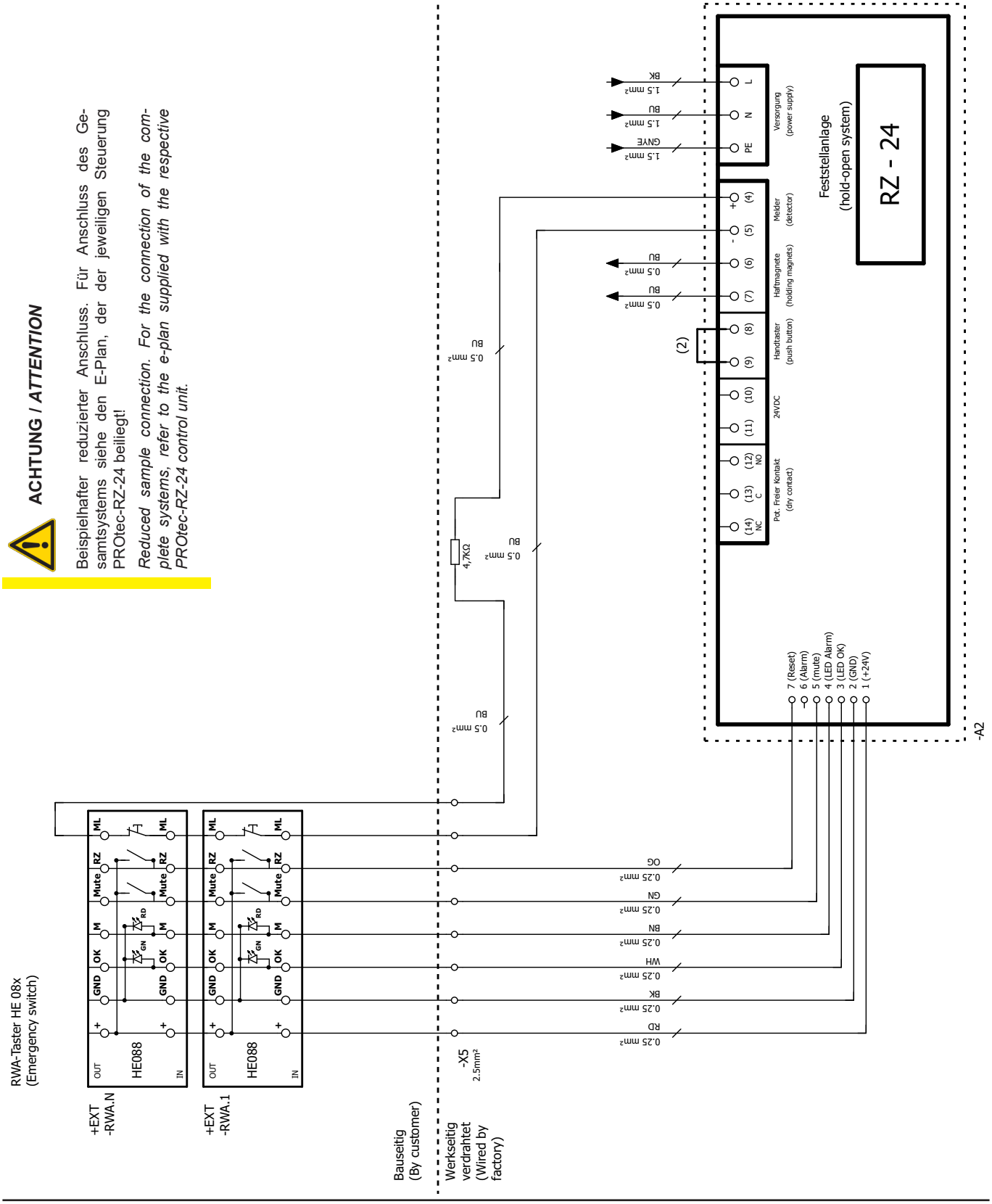
ACHTUNG – PROtec RZ-24

Getrennte Leitungen für Handansteuereinrichtungen und BMZ-Kontakte an den Klemmen X5.10/11 und X5.12/13 sind nur auf Drahtbruch, nicht auf Kurzschluss hin überwacht. Diese Leitungen sind kurzschlusssicher (Schutzrohr, Kabelkanal) zu verlegen.

ATTENTION – PROtec RZ-24

Separate cables for manual control devices and BMZ contacts at terminals X5.10/11 and X5.12/13 are only monitored for wire breaks, not for short circuits. These cables must be laid properly secured (protective pipe, cable duct).

ACHTUNG / *ATTENTION*

Beispielhafter reduzierter Anschluss. Für Anschluss des Gesamtsystems siehe den E-Plan, der der jeweiligen Steuerung PROtec-RZ-24 beiliegt!

Reduced sample connection. For the connection of the complete systems, refer to the e-plan supplied with the respective PROtec-RZ-24 control unit.